

出國報告（出國類別：田野調查）

檳城姓氏橋的歷史與成為世界文化 遺產後的影響

服務機關：清華大學人類學研究所
姓名職稱：潘怡潔（碩士班三年級）
派赴國家：馬來西亞檳城
出國期間：2011.7.3—2011.7.25
報告日期：2011.7.27

摘要 (200-300 字)

在 2011 年 7 月份，筆者前往檳城姓氏橋進行三個星期的田野調查。姓氏橋是 19 世紀末來自中國福建的華人移民，在馬來西亞檳城喬治市港口因工作而聚集成的一種暫時的生活與生計空間，至今已成為第五代居民生長的地方。目前仍有六座橋—姓林橋、姓周橋、姓陳橋、姓李橋、雜姓橋與姓楊橋。姓氏橋位處海洋與陸地的邊界，居住權從英國殖民時期至今是屬於臨時地契(Temporary Occupation License)，更有居民指出過去姓氏橋所在的海墘地帶，被「外界」認為是「三教九流」聚集之處。2008 年 7 月，喬治市被列為世界文化遺產，姓氏橋從原本「邊緣」的角色一躍成為喬治市世界文化遺產地圖上的「核心區」。而在本次田野調查中，筆者除了透過訪談以了解居民遷移與過去工作的歷史外，也透過參加 2011 年第三屆喬治市節慶的系列活動，以觀察姓氏橋在此節慶中是否有所參與。

目次

摘要.....	P.1
目的.....	P.3
過程.....	p.3-11
心得與建議.....	P.11

一、 目的

姓氏橋位於檳城的海墘地帶(Weld Quay)，海墘地帶是檳城早期的海港運輸區域。姓氏橋從19世紀開始陸續成立至今，從10多條橋至現今的6條橋，包括姓林橋、姓周橋、姓陳橋、姓李橋、雜姓橋與姓楊橋。在大約1990年代以前，各條橋裡的男性大都以「駁運」或者海洋運輸相關的產業維生，當時，由於各橋之間大致上以姓氏維持社群邊界，再加上為了維持各橋內橋民的工作機會，橋與橋之間的人群較少往來，有時也會發生衝突。對於橋外的特定人群而言，姓氏橋更是一個不敢或者不願踏入的地方，曾經有位受訪者說，「以前外人比較不接觸這裡(指海墘地帶)，因為他們以前外人講，這一帶的人都是三教九流」。而在1990年代後，由於馬來半島上北海箱運的興起，再加上海運政策的改變，使得許多橋民生計方式開始轉變，包括在橋外開設小吃攤，也有許多橋民從那時起開始失去工作機會。2008年7月7日，檳城與馬六甲(Malacca)共同獲選為世界文化遺產，檳城首都喬治市(George Town)成為世界文化遺產區，姓氏橋被列為文化遺產的核心區(Core Zone)之一，並逐漸成為大批觀光客會選擇進入的景點，但各橋所面對的遊客人群卻有著顯著的差異：姓周橋與姓林橋是遊客最常進入的橋。在姓周橋能夠看到的景觀也與其他橋有著明顯的差異，如姓周橋有著姓氏橋僅有的兩間民宿，還有幾間販賣明信片等旅遊商品的攤子，或者在姓周橋前廟的牆上，可以看見世界文化遺產旅遊的宣傳手冊，與世界文化遺產相關的宣傳海報，這都是其他橋所看不到的。

因此，在此次三個星期的田野調查中，筆者除了持續了解姓氏橋幾條橋的運作、生活與歷史外，並也參與2011年第三屆喬治市入選世界文化遺產的節慶(George Town Festival)，以了解姓氏橋在地方非政府組織為主導的遺產活動中，所扮演的角色。

二、 過程

在這次的田野調查中，主要訪談幾位喬治市節的幾位籌辦者，他們本身多為地方古蹟文化團體的成員，如檳城古蹟信託會(Penang Heritage Trust, PHT)、Arts-ED(城市小孩)，以了解此次遺產節籌辦的過程與活動內容，並觀察屬於遺產核心區的姓氏橋在其中的角色與位置。除此外，筆者也延續著過去的研究議題，訪談並藉由與橋民日常生活的談話與互動，試圖了解橋民過去與現在的生活。以下就分為兩部分：姓氏橋橋民的歷史工作與第三屆喬治市遺產節的角色，來陳述田野調查內容。

居住，包括華人、Chulia、緬甸人、暹羅人，與來自馬來半島的馬來人等(Dartford 1958: 88)。從 1830 年代起檳城的貿易快速成長，並逐漸轉而成為馬來亞西北部、暹羅南部、蘇門答臘和緬甸北部的集散中心(Dartford 1958: 116)。到 1860 年代檳島的人口將近 6 萬人，主要由單身華人男性移民組成，其中有許多是富有的商人，另一些人則是苦力，透過販賣幾年的體力勞動給有錢居民，以償還來到檳城的運輸費用(Dartford 1958: 118)。姓氏橋居民的祖先們來到檳城後即作為苦力，初到檳城時，許多居民會先落腳於同姓氏位於內陸的祖屋中，並往返於碼頭工作，而後隨著愈來愈多單身男子與當地女性結婚，來自中國原鄉的同姓人群也逐漸增加，當祖屋已不敷居住時，居民便開始在海上築起住所。以姓李橋而言，其成員是在 19 世紀從泉州同安縣十二都，仁得人德里兌山保(今屬福建廈門集美兌山社)來到檳城的七房，到達本地後大都從事與海運關連的工作。

以前沒有住家的阿，好像我們是一個家，我們從中國來有兄弟，一個祖宗來有七個兄弟，甲乙丙丁戊這樣啦傳下來，我們家的有這個公厝，公厝知道嗎？叫做我們大家都來集中在一起的一個家庭，叫做一間屋子很大公厝，阿公的厝，大家每一個，我是甲房，甲乙丙丁戊七個兄弟嘛，甲房的有甲房的一棟樓，我們甲房的在中國來到這邊阿，也是來居住在這個房裡，順便來集中一個地方，住屋洗澡都可以用，那個乙的也有一個地方，丙也有丙的地方，所以我說我們在那邊阿(指姓李居民最早聚集的北方渡輪碼頭處)，沒有屋子，在內陸才有屋子，那屋子不是我們甲房去買的，好像是人家沒人住嘛，大家都進去住囉。²

七個兄弟一開始住在內陸的祖屋中，往返於北方的渡輪碼頭工作。而後，待人口漸漸增加，並為了在碼頭從事運輸工作的便利，便開始用木頭築橋與房子，每一座橋都是由木頭地板建築沿伸而成，一端連接在陸地，另一端則是與海相連，居民所住的木屋底部由數根紅樹林木頭插入海底固定，屋頂在過去大多是由紅樹林葉子(Atap)所做成，稱為亞答厝，現在此種屋子幾乎已不可見，能夠看到的是紅色的鐵皮屋頂。最早形成的姓氏橋為姓王橋、姓林橋、姓周橋、姓陳橋、姓楊橋，姓李橋最初位於較北方的碼頭，而後在 1960 年代政府欲發展碼頭區，因此姓李橋於 1960 年代才搬入至今的位置。各姓氏橋最初都由同樣姓氏的人群所構成，雜姓橋的形成是因隨著各橋居民在橋邊所建的房屋愈來愈多，在 1960 年代政府遂將這些增建的房屋拆除，並將居民遷移至現今雜姓橋的位置，因此現今雜姓橋內的姓氏大多仍為其他姓氏橋所擁有的姓氏。

各姓氏橋與橋之間都未相連結，每條橋的最前頭大多有著一、兩家小吃攤，在大約七、八坪大的空間裡販賣著經濟飯、麵食與茶水，是橋民與附近工廠工人聊天

² 李先生(A)20100726 訪談錄音。

吃飯的地方，還有幾座供奉著來自原鄉不同神明的廟宇，此廟常為居民聊天看電視的場所，橋的尾端通常也有一座廟。各姓氏橋目前以姓周橋為最長、人數最多的橋，大約有 76 戶，400 多人居住其中。現姓氏橋總人口約 1000 人。

姓氏橋這一座由木板築起向外延伸的橋，其功能主要為接駁來自鄰近區域的船隻。以姓林橋為例，一位姓林橋居民回憶著 1960 年代的生活，忙碌的工作始於一艘艘載運著外國船員的船隻駛進檳城港口，當收到即將有船隻抵達的消息時，無論是年老或年輕的橋民已在橋頭前方的亭子排隊，等候著工頭唱號碼，準備載送船員或者其他工作。居民所從事的工作大致能夠區分成幾類，由於姓氏橋附近的海域無法同時容納太多船隻，因此國外來到檳城港口的船隻都必須停泊在「海底」(指海中央)而無法靠近橋岸，此時有賴姓林橋居民運用舢舨將船員與貨物載運上岸。來到姓林橋的大都為日本船員，在語言不通的情況下，橋民的另外一項工作即為帶著這些船員到附近商店買物品，主要是骨董店或手錶店，或是載船員到 Penang Road 買菜；另外，國外船員也會載運一些如菸酒等物品來到檳城，橋民以較低的價格購買後，就私下轉賣給鄰近朋友³。除了橋民外，商人、agent 與印度小販也是會在現場出現的人群，商人主要是向船員購買物品的華人批發商，以較便宜的價格購得這些物品後，會再轉賣給下游的商人；agent 大概有一兩位，會在船隻到達檳城前，先幫船員買菜、打油等；印度小販則是會在亭子旁兜售一壺壺的茶，一瓶一角，供排隊等候的橋民享用⁴。這些外國船員來到姓氏橋後，不會在橋上逗留太久，也不會住在橋上，上岸後隨即被橋民或商人、agent 等人帶往下個地點購買物品或者娛樂。現年 48 歲的林先生如此描述著 1960 年代的生活，相較於在外做工，當時從事海上工作是好賺得多的：

日本人的船一、兩個禮拜來一次，一個月一次就可以賺很多。...外面做工工錢一點點，怎樣做(一天五十塊)?我沒有讀書，爸爸要我做工，跑船也是賺不多的。在 1970 年代時候，偷人家東西賣好過打工，跟日本人買東西拿去賣，英國船也有(手套之類的)，外面賺不到錢。

在姓林橋居民(或者說是姓氏橋居民)過去所從事的海上工作中，就如姓氏橋所處於的位置，是介於海洋與陸地的中間角色，不僅將來自不同國家的船員與貨物從海上載運到陸地，進一步將他們從姓氏橋帶往下個地點，在姓林橋這個由木頭地築成的空間(現今長度大約 60 公尺、寬約 1.5 公尺的距離)，承受並轉載著來自不同國外船員與檳城本地的跨界經驗，橋民在這個空間成為文化翻譯者，不僅橋民會習得一些簡單的外國語言，也會由此獲取不少利益。有居民用「殺」來描述當時賺錢的經驗，「以前祖宗給日本人殺，是會見血的，現在會殺日本人(指賺他們的錢)。有的一個人

³ 林先生(A)2010 年 7 月 12 日田野筆記。

⁴ 林先生(B)2010 年 7 月 12 日田野筆記。

一天可賺千多塊，有錢的話，沒錢的話就賺三、四百塊，帶他去亂亂花，殺到他沒錢」⁵。這種因處於邊界區域所得利，反映著 Donna K. Flynn (1997) 對於西非貝南與奈及利亞國界中 Shabe 區域的邊界居民所進行的研究，她指出這群邊民因熟知如何操作處於兩國邊界的曖昧位置，而透過掌控邊區貿易以獲取利益。工作上處於轉運的角色，也讓有些居民過去時常有著跨越國界的美味，小時候住在姓陳橋，長大後被搬到雜姓橋的 58 歲陳阿姨，由於過去父親是苦力頭，因而他們時常有許多國外的東西可以吃，她笑著說：「小時候，吃大魚大蝦，天天吃魚翅，現在人哪有辦法這樣，外面船員不要吃的東西就給父親，那時候有龍蝦、麥片」⁶。她補充說到，在 1950、1960 年代是很少人吃麥片的，那是外國人吃的東西，但因為父親工作的緣故，他們有機會可以吃到。

姓氏橋區域不僅如前所述跨越著海洋與陸地的邊界，大約在 1980 年代以前，這個區域的人群活動也時常跨越著合法與非法的界線，居民述說過去在沿海一代時常會有打搶的情形發生，對象是停泊在檳城港口的船隻，但這些故事並不是每位居民都願意談及的，有位居民回憶到當時警察時常來盤查的情景，無論是年輕人或者老年人都必須起身接受檢查，但女性則不需接受檢查：

以前晚上三點半政府會來一間一間敲門，叫你起身，排隊看登記是好人還壞人，主要查姓周橋和姓林橋，其他橋人比較少。以前(大約 1960 年代)都有這樣的，長大以後就沒了，有幾百個警察，車來至少四輛，還有大的囉哩(註：卡車)，看看登記就放人。⁷

但即使在大約 1990 年代之前，每條橋幾乎都從事與海運關連的工作，包括與來自印尼、台灣、中國、緬甸等地的船隻來往，有些橋還是有著較常對口的船隻來源或工作形態，這其中一部分是從「爭地盤」而來，如姓李橋的人群當時在碼頭控制了中國船員的載運工作，將船員從海底運送到橋上的一定必須由姓李的成員負責，而將船員運送回海底則不限於姓李的成員，「在英國殖民時期，那時候有姓王、姓林、姓周、姓陳、姓李和姓楊橋，姓李的勢力比較大，其他姓氏沒人打得贏姓李橋，所以姓李的就在渡輪那裡稱王，比較大的船都為姓李所有。」⁸，另一部分的分工則是由於國外船隻會先與檳城的公司談妥，當來到檳城港口時會在哪條船上下貨，而後貨物又會運至哪裡，日子一久，每條橋也開始有著固定的客源。有位過去住在姓周橋的居民如此描述各橋間的差異：

姓林橋，他們的擺渡對象有些不同，客人大多是離橋比較遠的地方，擺渡的船放在北海，多數是日本漁船、有時候會等運輸，大多是遠洋漁船，這

⁵ 林先生(B)，2010 年 7 月 12 日田野訪談。

⁶ 陳阿姨，2010 年 8 月 1 日田野訪談。

⁷ 林先生(A)，2010 年 7 月 15 日田野訪談。

⁸ 李先生，2009 年 8 月 4 日訪談錄音。

些漁船先抓魚，再等漁船經過檳城港口，再運去別的地方。姓周橋的話，主要是從事貨運、苦力，外國輪船載貨來再用大舢舨拖靠岸，苦力將貨物運來海邊，可能用著兩個人，擺渡對象則主要是印尼商船，運著印尼菜和一些雜貨，搬雜貨的話一天可以有三、四次。姓陳橋是做火炭的，姓楊橋主要是運木柴，也就是火柴，紅樹林的木頭。⁹

每座橋在工作經驗上的差異，似乎也透露著橋與橋之間所存在的界線，在談到其他橋時，有位姓林橋居民這樣描述各橋之間的關係，「這裡(指姓林橋)一個 kampung(指村子)，他們(指其他各橋)一個 kampung。」¹⁰、「各人做各人的生意」，雖然每條橋看似有著類似的功能與處境，但許多居民是不曾踏入其他橋內的。根據許多居民回憶指出，在 1990 年代之前還算是大部分姓氏橋貿易的興盛時期，當時每條橋就像是一個個小社群，居民在自己的區域生活著，每條橋最初都是由相同姓氏所構成的，即使到今日要賣房子給外來者，有些橋彼此也會有著共識要以相同姓氏為主要考量。許多不同橋的居民在回憶幼時經驗時總會說，以前父母不大會讓小孩到木板地外面的泥沙地(往內陸的方向)、或大馬路上遊玩¹¹，只能在「橋上」(指木頭地)或者是屋內玩，「家人不怕我掉到水裡，怕我出去外面」¹²、「住在這裡的人生活大部分都在海上，全部工作都和海有關係，靠海吃飯」¹³，除非是橋前方的廟宇神明做生日時，才會聚集在廟前方看戲。

謝先生今年 37 歲，目前在姓周橋前方的小吃攤經營麵食，他的母親姓周，從小就住在姓周橋裡頭，直到 20 多歲才搬離姓周橋，他回憶起 1980 年代的姓周橋生活，是熱鬧且有著人情味的，談到搬出去後的日子，在他的言談之中不斷緬懷著那段一出門就能夠看到朋友、住屋間是用木板隔成因而時常有著吵鬧聲響的生活：

姓周橋大概在 1980 年代時有一千多人，過去的小吃都在家裡前面擺攤，自己煮的東西拿出來賣，也會賣玩的東西，比如說玻璃珠。大概在 1990 年時才搬出來(指在橋前頭的攤子)賣。過去姓周橋裡面和外面就像不同世界一樣，很少會出來，上學才會出來，等到出來賣的時候，和外面才有連繫。以前的門都不會關，現在就算要關門，也不會鎖門，每一家都可以進去的... 搬出去後才知道珍惜，長大搬出去回來才有感覺，好(的地方)在可以吹海風、看風景，很舒爽，有的東西不知道珍惜，看到外面住的牆壁才知道...

⁹ 周先生，2009 年 8 月 5 日訪談筆記。

¹⁰ 林先生(A)，2010 年 7 月 12 日訪談筆記。

¹¹ 現今在姓氏橋地帶可見的是陸地與海洋的區隔，但過去碼頭的海域要再進入內陸一些，根據許多居民指出，大約在 30、40 年前政府開始填土，因此現今各姓氏橋前面擺放攤子的地方，過去皆是海洋或者泥沙地。

¹² 謝先生，2010 年 7 月 9 日田野筆記。

¹³ 林先生(C)，2010 年 7 月 23 日田野筆記。

以前(1980 年代)自己橋自己玩，很少人跑來的。¹⁴

從許多居民的談話中能夠感受到，橋上與橋外(包括各橋與各橋)之間的界線在過去的日常生活中曾有一段時光是較為清楚的，居民的日常生活都能夠在「橋上」，或是說在靠海的那端完成。即使需要購買日常用品，也是由父母到附近的巴剎(註：市場)購得，小朋友是很少會離開橋上的。相同的，對於一些住在橋外的居民而言，大約在 1985 年代以前的姓氏橋，也是日常生活經驗中不會隨意進去或碰觸的地方，一位謝先生回憶到過去橋與橋之間都會打來打去，也是私會黨聚集的地方，所以是不敢踏進去的。但這條界線若從日常工作的角度來談時，似乎又是能夠被特定人群所跨越的，當筆者問及不同橋的橋民，關於過去是否會有外姓的居民來到橋上工作時，往往得到這樣的相似回應，「也有外面人進來做生意、如果比較熟的就會進來」，而橋上的空間在舢舨接近時，更是由許多橋外不同工作性質人群所聚集著。因此，在過去橋上與橋外的界線似乎能夠畫分，但並非是全然二分的，這必須考量到更細節的區分，包括是何種人群的進出(如是橋上居民，或是外來的碼頭搬運工人，亦或是其他與各橋沒有任何交集的人群)、場合(在日常生活或是工作時候)，因而關連到的是更深刻的，亦是本文章試圖面對的核心問題—姓氏橋過去究竟是個怎樣的一個地方，是哪些人群能夠輕易跨越得，又是哪些人群不願或者是無法跨越的？事實上，這種橋上與橋外間的界線並非居民在日常生活會使用的話語，但隨著待在姓氏橋的時間愈長，愈能發現這種界線不僅存在，也並非限於視覺可見的海洋與陸地，更包括伴隨而來的其他感知。如，有時候居民看到觀光客進來橋裡面參觀時，或者遇到有民眾會選擇住在姓氏橋內一兩晚來體驗生活時，會說到，「住在海上的喜歡看山，住在山上的喜歡看海」¹⁵、在提到離開或搬進姓氏橋作為一種逐漸可見的選擇時，有居民說到「老人家不會習慣搬出去，因為外面太安靜」、「自己不習慣的是外面牆壁的隔間，外面不像是橋裡面的木頭隔間」、「外面的人住進來時常會不習慣裡面的土糜味(指泥土與海水混合的味道)」等等，這種透過味覺、聽覺或生活方式作為在日常生活中與他群的區別標誌，是各姓氏橋居民間普遍共享的日常經驗。

姓氏橋的故事，貫穿其中的是那段與海緊密關連的生活與記憶，與檳城港口一系列的發展歷史。檳城在 1969 年失去自由港地位後(或者用居民的話語來描述，自由港「破」了以後)，來到檳城的商船必須繳交入口稅，因此許多國外船隻選擇停靠在其他港口，來到檳城港口的商船愈來愈少，對於姓氏橋居民造成深遠影響。而在取消自由港過後，政府開始在北海發展深水碼頭，船隻在深水碼頭區能夠靠岸，逐漸不再需要人力運用舢舨載運船員或者貨物，再加上大約在 25 年前(約 1985 年)，箱運開始發展，一箱箱運進的貨物取代了原本將貨物一落一落擺放在岸上的人力。大概

¹⁴ 謝先生，2009 年 7 月 30 日與 2010 年 7 月 9 日田野筆記。

¹⁵ 此種描述方式筆者尚無法確定是當地普遍的俚語，亦或者是確實對於「山」與「海」的指涉，但可以確定的是，這是筆者在田野中時常聽到當地人的表達。

是從這些時候慢慢開始，許多居民逐漸往「內陸」發展、或者「上岸」，如開始在橋外的工廠或店鋪做工。現年 45 歲的姓林橋林先生如此描述在時代變遷下，當姓氏橋居民因不再能靠海吃飯而做的離開選擇，此時離開不僅意味著居住地方與生活方式的改變，慢慢從海洋這一端轉移至陸地這一頭，也是整個生存知識的轉換，從過去仰賴對於海洋知識的掌握與依靠體力的工作、較不重視教育與文字，離開的人群逐漸依賴對於後者的追求，「這裡的人(以前)大概讀書很少，做苦力、做工很多，比較輕視教育，有做就有吃，比較沒重視文字，住在這裡大部分是粗人、苦力很多；現在全部在內陸工作，大部分都搬出去，以前在海上也是因為方便，現在全部都上去，也是因為方便，學問也高了，以前靠苦力，現在靠讀書，文化提高了」¹⁶。「上岸」的歷程不斷在進行中，姓氏橋就像是一個中繼地帶一樣，裡面的人群在一百多年前由他方遷移進來，之後再從姓氏橋遷移到其他地方，但是離開是需要條件的，目前仍住在姓氏橋的居民時常這樣描述遷移，「沒錢的就住這邊，有錢的就搬出去囉！」¹⁷、「有錢的會搬走，沒錢的死在這裡」¹⁸。

在幾位居民的說話中，姓氏橋過去的故事就這樣透過，在工作時期的跨界經驗與在日常生活中的畫界經驗，不斷述說著。而每日在姓林橋的涼亭坐著時，總會聽到叔叔伯伯們不斷在描述他們過去的生活，時常會感嘆著「船不再來了」類似的話語。

2. 第三屆喬治市遺產節的角色

2009 年、2010 年 7 月 7 日的遺產節活動，姓氏橋都有舉辦免費搭舢舨遊姓氏橋的活動，吸引了上百位檳城與外地的遊客，也不乏許多國外遊客。但籌畫此項免費搭舢舨活動仍是姓林橋與姓周橋的幾位組織幹部，大多數的橋民都不知道有這項活動，或者甚至是早上起床後，發現有許多觀光客在家門的海域外出現才了解。而在此次 2011 年 7 月 7 日至 9 日的遺產節活動中，共有將近 30 多個不同族群組織所參與的活動，如名英祠開放參觀活動、印度老屋的講解活動等，這些活動都希望呈現出喬治市為一個「活的博物館」(living museum)的遺產特色。透過訪談了解此次姓氏橋未如前兩屆在遺產節慶舉辦活動，主要是因為前兩年負責遺產活動的成員有其他的安排而沒有參與，再加上與其他成員溝通的問題，使得這次並未舉辦活動。但就如所觀察的，雖然這次並未舉辦活動，但姓周橋所能吸引的遊客依然超過於其他橋，其也不定期會與吉隆坡或者檳城本地的文化活動有所交流。因此，在筆者往後的研究中，會持續分析姓周橋之所以異於其他橋的原因，為什麼姓周橋相較於其他姓氏橋，有著較為明顯的動員能力。一般橋民對於此次遺產節活動並未有太多看法，他

¹⁶ 林先生(C)，2010 年 7 月 23 日田野筆記。

¹⁷ 2009 年 8 月 1 日田野筆記。

¹⁸ 2010 年 7 月 12 日田野筆記。

們，僅有少部份居民參與遺產節的活動，或者有些居民會以檳城的情況對比於馬六甲，認為檳城的活動少得多，此部份筆者仍需進一步分析與了解。除此外，筆者此次也與姓氏橋治安委員會的村長，即現任姓周橋橋主進行訪談，探討此委員會所扮演的角色，以期能理解姓氏橋各橋間因為此組織所帶來的改變。

三、 心得及建議

很感謝此次有機會能夠參與 2011 喬治市遺產節的活動，除了原先集中在姓氏橋內部生活的調查外，這次也能夠透過當地非政府組織團體的成員，了解其他族群之間的參與與關係，也期許能以相較廣闊的視野來面對姓氏橋這個華人社群。

四、 關鍵字

姓氏橋、華人、世界文化遺產

附件二

出國報告審核表

出國報告名稱：檳城姓氏橋的歷史與成為世界文化遺產後的影響		
出國人姓名（2人以上，以1人為代表）	職稱	服務單位
潘怡潔	研究生	清華大學人類學研究所
出國類別	<input checked="" type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input type="checkbox"/> 其他_____（例如國際會議、國際比賽、業務接洽等）	
出國期間：2011年7月3日至2011年7月25日		報告繳交日期：2011年7月27日
計畫主辦機關審核意見	<input type="checkbox"/> 1.依限繳交出國報告 <input type="checkbox"/> 2.格式完整（本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」） <input type="checkbox"/> 3.無抄襲相關出國報告 <input type="checkbox"/> 4.內容充實完備 <input type="checkbox"/> 5.建議具參考價值 <input type="checkbox"/> 6.送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 7.送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 8.退回補正，原因： <input type="checkbox"/> 不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/> 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項 <input type="checkbox"/> 抄襲相關出國報告之全部或部分內容 <input type="checkbox"/> 電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/> 未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔 <input type="checkbox"/> 9.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告座談會（說明會），與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告 <input type="checkbox"/> 其他_____	
	<input type="checkbox"/> 10.其他處理意見及方式：	
審核人	一級單位主管	機關首長或其授權人員

說明：

- 一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 二、審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「政府出版資料回應網公務出國報告專區」為原則。

考察行程

日期	行程明細
2011.07.07 (四)	實地踏查石頭公聚落 (當地邊陲社群)。 參與觀察喬治市入遺三週年紀念活動、拜訪名英祠等。
2011.07.08 (五)	觀察當地廣福宮觀音亭、調查官方主辦的「世界文化遺產互動攝影展」(World Heritage Interactive Photography)的運作模式、觀察斯里馬哈馬里安曼興都廟 (Sri Mahamariamam Temple) 舉辦的「小印度的印度舞蹈與音樂表演」活動，記錄印裔社群的文化展演形式與內容，並觀察馬來社群參與世界文化遺產紀念活動細節。
2011.07.09 (六)	參與甲必丹吉寧回教堂 (Kapitain Keling Mosque)
2011.07.10 (日)	調查檳城島東北 (北海) 一帶居民的生活條件、調查熱帶香料園 (Tropical Spices Garden) 的運作情形
2011.07.11 (一)	調查極樂寺的歷史源流，觀察檳城郊區的人文景觀。
2011.07.12 (二)	考察並訪談客家文物館謝詩堅先生、廣福宮觀音亭廟會及拜訪當地建築師陳耀威先生，史學家黃裕端。
2011.07.13 (三)	調查姓氏橋的人文景觀與居民分佈。
2011.07.14 (四)	調查雙溪檳榔村落的運作情形、榴槤產業。
2011.07.15 (五)	調查潮洲會館韓江家廟的修復情形
2011.07.16 (六)	觀察日本文化節活動及調查 Strait Guai 居住區環境
2011.07.17(日)	調查 Subhouse 音樂節活動 (檳城藝術月活動之一)。
2011.07.18 (一)	考察並與檳城遺產信託組織專員何小芬訪談、拜訪並訪問邱公司謝先生關於宗族信託組織的運作。
2011.07.19 (二)	考察並訪問謝公司謝瑞發主席關於宗族信託組織的運作情形、產業與文化遺產的政經關係、蒐集「南洋田野工作室」的相關歷史資料與簡報。